

# PROTOKOL 2007

Til aftale af 27. maj 1997 mellem  
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.

## 1. Rødfisk<sup>1</sup>

Parterne er enige om at vende tilbage til spørgsmålet, når kyststaterne Færøerne, Grønland og Island har fastsat en TAC og fordelingen mellem parterne.

## 2. Atlanto-Skandisk Sild.

Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2007 får Grønland 3.300 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og i internationalt område og landes på Færøerne.

Såfremt Grønland den 1. oktober 2007 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

## 3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner.

Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at disse konkrete forsøgsfiskeri-arrangement ikke vil have karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil have præcedens for fremtidige kvotebytteaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicenskontrollører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskerilicenskontrollørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre.

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre efter forsøgsfiskeriets afslutning.

### 3.1. Grønlands forsøgsfiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium.

Et grønlandsk indregistreret trawlfartøj vil få adgang til som forsøgs- og udviklingsfiskeri at fiske totalt 400 tons bundfisk i færøsk farvand inklusiv bifangster af torsk og kuller, som maksimalt skal udgøre 20 % af den totalt tilladte fangstmængde.

Dette forsøgsfiskeri kan foregå i det i lagtingslov nr. 28 fra 10. mars 1994 om kommercielt fiskeri med senere ændringer definerede område under betegnelsen "Det indre fiskedageområde" samt "Det ydre fiskedageområde". Forsøgsfiskeriet tillades ikke på områder, som er lukkede i henhold til nærmere afgrænsning i bekendtgørelser om bundfiskeri med udenlandske fartøjer i færøsk zone. En særskilt bekendtgørelse herom vil blive udstedt.

### 3.2. Færøernes fiskeri i Grønlands fiskeriterritorium.

---

<sup>1</sup> "Oceanic Sebastes Mentella" og "pelagic deep sea Sebastes Mentella".

ak

Grønland giver Færøerne adgang til fiskeri efter 125 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland. Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

Grønland vil give højst 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer ad gangen adgang til forsøgsfiskeri ved Østgrønland efter torsk, brosme og havkat i tilsammen 100 fiskedage. Den totale bifangst af helleflynder og hellefisk i dette forsøgsfiskeri må maksimalt udgøre tilsammen 225 tons. Den totale fangst af torsk må ikke overstige 250 tons.

Grønland vil give højst 2 færøske rejtrawlere tilladelse til forsøgsfiskeri efter rejer i Østgrønland. For forsøgsfiskeriet, der skal finde sted nord for 67°00' nordlig bredde, skal gælde:

1. Fiskeriet kan finde sted i sammenhæng med det kommercielle færøske fiskeri efter rejer i Østgrønland, der finder sted på kvoter, som er stillet til rådighed af EU. Dog accepteres også et rent forsøgsfiskeri.
2. Forsøgsfiskeriet skal, dersom det udføres i sammenhæng med en kommerciel fangsttur, finde sted enten i starten eller slutningen af denne. Har fartøjet således meddelt de grønlandske myndigheder, at man skifter fra fiskeri på en kommerciel licens til fiskeri på en forsøgslicens, eller vice versa, vil yderligere fiskeri på den først udnyttede licens ikke mere kunne finde sted på den pågældende fangsttur.
3. Forsøgsfiskeriet skal stoppe, når det samlede fangsttal fra de deltagende fartøjer når 100 tons.
4. Ønsker færøske myndigheder at gøre brug af denne forsøgsfiskerimulighed, skal dette meddeles grønlandske myndigheder så betids, at Grønlands Naturinstitut får lejlighed til at opstille regler for indsamling og aflevering af data fra fiskeriet.
5. Grønlandske myndigheder kan gøre forsøgsfiskeriets gennemførelse afhængig af, at der, under hele forsøgsfiskeriforløbet samt det eventuelt tilknyttede kommercielle fiskeri på samme fangsttur, skal være fiskerilicenskontrollører og/eller repræsentanter for Grønlands Naturinstitut om bord.

#### **4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap).**

Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne.

Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.

#### **5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone.**

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddevote i islandsk zone kan op til 50% fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

## **6. Indhandling i Grønlands kystnære farvand.**

I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den landbaseret fiskeindustri's produktionskapacitet, skal der indledes forhandlinger med Den Færøske Rederiforening om indsættelse af færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for, at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

## **7. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet.**

Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

## **8. Gensidig information om fangster**

Grønlands Fiskeri- og Licenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtet til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på færøsk og Grønlands fiskeriterritorium. Det samme gælder samtlige fangster af oceanisk rødfisk på DFGs kvote, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

## **9. Kommercielt samarbejde**

Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder.

## **10. Næste forhandling**

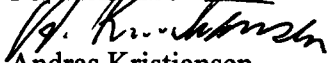
Parterne er enige om, forud for den kommende bilaterale forhandling, som forventes at finde sted i efteråret 2007, at have et formøde med henblik på at drøfte grundlaget for hver af parternes opfattelse af balance i aftalen.

## **11. Godkendelse**

Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.


København, 29. november 2006

For Færøerne

  
Andras Kristiansen  
Afdelingschef i Fiskimálaráðið

Færøernes Landsstyre

For Grønland

  
Jeanette Holding  
Kontorchef i Direktoratet for Fiskeri,  
Fangst og Landbrug

Grønlands Hjemmestyre

**Bilag til protokol 2007 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.**

**DAGSORDEN**

**Møde mellem Grønland og Færøerne  
om fiskeriprotokol for 2007**

**Nord Atlantisk Brygge, København 28 – 29 nov. 2006**

1. Velkomst og åbning
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2006
4. Information om nye fiskeriregler
5. Regulerings – og kontrolspørgsmål
  - i. Kontrolspørgsmål
6. Udveksling af kvoter for året 2007
7. Samarbejde indenfor fiskeriaftalen
8. Forvaltning af fælles fiskebestande
9. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
10. Eventuelt

**Bilag til protokol 2007 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.**

**Deltagere:**

**Færøernes delegation:**

Andras Kristiansen, Fiskimálaráðið (delegationsleder)

Símun Joensen, Fiskerikontrollen

Kaj P. Mortensen, Lagmandskontoret

Jóhan Joensen, Rederiforeningen

Hanus Hansen, Rederiforeningen

Palli Ziskasen, Rederiforeningen

**Grønlands delegation:**

Jeanette Holding, Direktoratet for Fiskeri, Fangst og Landsbrug (delegationsleder)

Einar Lemcke, Repræsentationschef

Niels J. Laursen, Grønlands Fiskerilicenskontrol

Nils Baum, Direktoratet for Fiskeri, Fangst og Landbrug

Søren Brandt, Arbejdsgiverforeningen (GA)

Jens K. Lyberth, Arbejdsgiverforeningen (GA)

Einar Hallsson, East-Greenland Codfish A/S

Kim Høegh Dam, Mikisoq Trawl A/S